

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 552329

07.05.2019 16:41 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Magna PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 4232.0 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02575977 07.05.19	2507072822 - 556759	960.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	0000000129 550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	OK 6 ColW 180228571 5209333757 108499	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 10		
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 10		
02575978 07.05.19	2517256424 565529	960.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 5655298978	0000000084 550003946901
1 -	1 - 700039 (= LT 7)	1 x 1	OK 6 ColW 180228572 5209333756	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
	9 - 700039 (= LT 11)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 10		
	11 - 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 10		
02575979 07.05.19	2517256425 606421	960.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 6064218355	0000000038 550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 13)	1 x 1	OK 6 ColW 180228573 5209333758	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 15)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
	9 - 700039 (= LT 17)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 10		
	11 - 700039 (= LT 18)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 10		
02575980 07.05.19	2517253714 607119	2304.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI 6071199465	0000000037 550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 19)	1 x 1	OK 18 ColW 180228574 5209333760	
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 20)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		
	5 - 700039 (= LT 21)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 8		
	7 - 700039 (= LT 22)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 8		

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE**PACKAGING LIST NR: 552329****07.05.2019 16:41 Page: 2**SUPPLIER:
91014952RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG

DESPATCH TYPE: Truck Forw. Ag.

Ungargasse 111
A-7350 OberpullendorfVia die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 ModugnoDELIVERY: FCA
CARRIER: SCH-DE
GROSS: 4232.0 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

9 - 700039 (= LT 23)	1 x 1
10 - PAK-700256	16 x 8
11 - 700039 (= LT 24)	1 x 1
12 - PAK-700256	16 x 8
13 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
14 - PAK-700256	16 x 8
15 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
16 - PAK-700256	16 x 8
17 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
18 - PAK-700256	16 x 8
19 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
20 - PAK-700256	16 x 8
21 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
22 - PAK-700256	16 x 8
23 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
24 - PAK-700256	16 x 8
25 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
26 - PAK-700256	16 x 8
27 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
28 - PAK-700256	16 x 8
29 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
30 - PAK-700256	16 x 8
31 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
32 - PAK-700256	16 x 8
33 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
34 - PAK-700256	16 x 8
35 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
36 - PAK-700256	16 x 8

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf 5) Beladestelle H-9155 Leoben 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 552329 Ab: 14248		2) Lieferanten-Nr. 91011952 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 07.05.2019 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG 10) Spediteur-Nr. Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladelliste-Nr.				
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT 14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER : E19051333CA6C64 Abholtag: 10.05.2019 16) Eintreff-Datum 16.05.2019 17) Eintreff-Zeit		
18) Zeichen und Nr. Lieferschei-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
2575977 - 2575980	36	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 576 Stück Karton		4232.0 kg
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen		28) 4232.0 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung						
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MTN 516 – XXX 536				36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl.		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand empfangen (RA) 1977 TIME + NAGEL S.r.l. 18 MAG 2019 "Ricevuta con riserva di correttezza su qualità e quantità"		
44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)						
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger						



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra elérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				043955					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort ország/country/Land				NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land időpont/date/Datum				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente				18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güter		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
Osztály Class		Szám Number		Belső Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj/fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in						22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen:		kelte Date on Datum am.	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		18 MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatokon kívül a vonat utolsó sorába befűzendő az osztály, a szám és adott esetben a béli.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rückspalte anzugeben, die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.